


2012 年 9 月

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

粮食和农业遗传资源委员会

暂定议程议题 7

粮食和农业动物遗传资源政府间技术工作组

第七届会议

2012 年 10 月 24—26 日，罗马

**粮食和农业遗传资源获取和利益共享
特设技术工作组第一次会议报告**

挪威朗伊尔（斯瓦尔巴群岛）

2012 年 9 月 11—13 日

遗传委在第十三届例会上成立了“粮食和农业遗传资源获取和利益共享特设技术工作组”，并决定该特设工作组报告应提交政府间技术工作组，由其在自身专业领域内加以审议。该特设工作组于 9 月 11—13 日在挪威朗伊尔（斯瓦尔巴群岛）举行了第一次会议。会议报告为本文件内容，供工作组审议研究。

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，本文件印数有限。敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。粮农组织大多数会议文件可从互联网 www.fao.org 网站获取。

粮食和农业遗传资源委员会

**粮食和农业遗传资源
获取和利益共享
特设技术工作组
第一次会议**

2012年9月11-13日，
挪威朗伊尔（斯瓦尔巴）



联合国粮食及农业组织

**粮食和农业遗传资源获取和利益共享
特设技术工作组报告**

第一次会议

2012年9月11-13日，挪威朗伊尔（斯瓦尔巴）

粮食和农业遗传资源获取和利益共享特设技术工作组
第一次会议文件可在互联网上查阅：

<http://www.fao.org/nr/cgrfa/cgrfa-meetings/cgrfa-abs/wg-abs-1/en/>

文件获取渠道还包括：

联合国粮食及农业组织
自然资源管理及环境部
粮农组织粮食和农业遗传资源委员会
秘书

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome, Italy

电子邮件：cgrfa@fao.org

本出版物中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律地位、或对其边界或国界的划分表示任何意见。

目 录

	段 次
I. 会议开幕	1-7
II. 选举主席、副主席和报告员	8-9
III. 通过议程和时间表	10
IV. 粮食和农业遗传资源不同领域和分支领域的显著特征	11-13
V. 指导并帮助各国谋划粮食和农业遗传资源获取和 利益共享的可行模式和备选方案	14-17
VI. 闭幕辞	18-22

附 录

- A. 粮食和农业遗传资源获取和利益共享特设技术工作组第一次会议议程
- B. 需采取各具特色的获取和利益共享方案的粮食和农业遗传资源的显著特征
- C. 文件清单
- D. 粮食和农业遗传资源获取和利益共享特设技术工作组成员
- E. 与会代表和观察员名单

I. 会议开幕

1. 2012年9月11至13日粮食和农业遗传资源获取和利益共享特设技术工作组（工作组）第一次会议在挪威朗伊尔（斯瓦尔巴）召开。与会代表和观察员名单见附录 E。

2. 粮食和农业遗传资源委员会（委员会）第十四届例会主席 Brad Fraleigh 先生宣布会议开幕。他对各位代表和观察员与会表示欢迎，对挪威政府承办本次会议以及在斯瓦尔巴朗伊尔这一独特环境中给予的热情款待表示感谢。他还对帕劳成为本委员会新成员表示欢迎。

3. 挪威政府农业及食品部长政治顾问 Ane Handsdatter Kismul 女士对各位代表和观察员表示欢迎并强调在“全球种子库”所在地召开本次会议的重要意义，该种子库存放着来自世界各地的近 75 万份种子样本。她指出，粮食和农业遗传资源领域的诸多任务在将来都要求在本委员会的框架下开展政府间合作。在谋划获取和利益共享问题方面，她强调需要对财政支持机制加以研究，也需要认可当地社区、小规模和家庭农户对粮食和农业生物多样性保护和可持续利用的贡献。Handsdatter Kismul 女士认为本委员会和《粮食和农业植物遗传资源国际条约》（《国际条约》）是全球层面的两个重要治理手段，她也对其他相关国际约法表示认可，如《〈生物多样性公约〉关于遗传资源获取及其利用惠益公平和平等共享的名古屋议定书》（《名古屋议定书》）。她重申工作组会议的召开恰逢其时。世界需要具备务实高效的制度对粮食和农业遗传资源加以保护和可持续利用。

4. 朗伊尔市议会主席 Christin Kristoffersen 女士回顾了斯瓦尔巴与农业之间以“全球种子库”为代表的渊源。她指出，生物多样性的丧失可能对农业造成负面影响，包括不可逆转地丧失种植能够适应不断变化气候条件的作物的能力。Kristoffersen 女士介绍了正在开展的有关“全球种子库”中存放的种子“再生”潜力的研究情况。她祝愿会议在实现粮食和农业生物多样性惠益方面取得丰硕成果。

5. 本委员会秘书 Linda Collette 女士对挪威政府承办本次会议并提供财政支持表示感谢，她同时还感谢西班牙和瑞士政府做出资金捐助。Collette 女士回顾道，本次工作组会议是本委员会在粮食和农业遗传资源获取和利益共享领域长期以来所开展工作的组成部分；这项工作肇始于 1983 年的《植物遗传资源国际约定》，后修订成为《国际条约》。Collette 女士强调，粮食安全和消除农村贫困是粮食和农业遗传资源政策（包括获取和利益共享政策）的首要目标。Collette 女士指出，正如本委员会所宣告的那样，至关重要的是要确保有关获取和利益共享的工作应“在粮食和农业所涉及的生物多样性的所有组成要素方面，朝着支持农业领域特殊需求的方向推进。”

6. 工作组成员发言感谢挪威政府主办此次会议，并帮助发展中国家代表与会。他们还强调此次会议的重要性，强调粮食和农业遗传资源对解决粮食安全所发挥的特殊作用。

7. 各国际组织也在会上发言，包括《生物多样性公约》、国际应用生物科学中心（CABI）、国际生物防治组织（IOBC）和《国际条约》。

II. 选举主席、副主席和报告员

8. 工作组选举 Grethe Helene Evjen 女士（挪威）为工作组主席。Pedro Brancante Machado 先生（巴西）、M. Khalequzzman Akanda Chowdhury 先生（孟加拉国）、Graybill Munkombwe 先生（赞比亚）、Raj Patil 先生（澳大利亚）、Javad Mozafari Hashjin 先生（伊朗伊斯兰共和国）和 Brad Fraleigh 先生（加拿大）为工作组副主席。Tashi Yangzome Dorji 女士（不丹）被推选为会议报告员。

9. 主席对工作组的信任表示感谢。她重申了工作组的职责范围，工作组按照其要求向委员会第十四届例会提交有关本次会议成果的报告；在此之前，报告将首先提交委员会各政府间技术工作组¹。

III. 通过议程和时间表

10. 工作组通过了议程，详见附录 A。

IV. 粮食和农业遗传资源不同领域和分支领域的显著特征

11. 工作组对题为“粮食和农业遗传资源的显著特征”的文件进行了研究²。工作组注意到相关的背景调研文件³。

12. 根据上述文件，工作组决定就粮食和农业遗传资源的显著特征清单达成一致，需采取各具特色的获取和利益共享方案，详见附录 B。工作组没有时间审议粮食和农业遗传资源不同分支领域的显著特征。会议商定，在设有政府间技术工作组的分支领域，应由这些工作组来审议各分支领域的显著特征，这也是委员会在工作组职责范围中建议的内容。

13. 工作组商定，对粮食和农业遗传资源及其分支领域（特别是森林遗传资源）的范畴进行更准确划分，将有助于委员会进一步推动有关粮食和农业遗传资源获取和利益共享的工作，同时也有助于国家主管部门设计并实施国内获取和利益共享体系。会议注意到委员会及《生物多样性公约》对粮食和农业遗传资源及农业生物多样性的描述。

¹ CGRFA/WG-ABS-1/12/Inf. 2.

² CGRFA/WG-ABS-1/12/3。

³ 背景调研文件第 42、43、44、45、46、47、48、59 号。

V. 指导并帮助各国谋划粮食和农业遗传资源获取和利益共享的可行模式和备选方案

14. 工作组对题为《谋划粮食和农业遗传资源获取和利益共享问题的可行模式》⁴和《指导并帮助各国制定法律、行政和政策措施的备选方案》⁵的文件进行了研究。会议注意到，前文第 11 段提及的背景情况也与此相关。

15. 工作组同意对谋划粮食和农业遗传资源获取和利益共享问题的途径和模式进行研究，为委员会设计备选方案，帮助和指导各国制定有关粮食和农业遗传资源获取和利益共享的法律、行政和政策措施。

16. 工作组认为，要考虑建议磋商达成国际协定或有关粮食和农业遗传资源获取和利益共享协定的时机还不成熟。

17. 工作组建议委员会在考虑《国际条约》、《生物多样性公约》、《名古屋议定书》和其他相关国际协定的基础上并酌情视资源的可利用情况：

- a) 鼓励尚未批准或加入《国际条约》的国家尽快批准或加入《条约》并推动其在粮食和农业植物遗传资源领域的全面实施，同时认识到为此目的向发展中国家提供支持的重要性，尤其是借助《国际条约》项下的能力建设活动；
- b) 鼓励各国考虑批准或加入《名古屋议定书》的可能性，考虑其在国际获取和利益共享制度中的作用，以及粮食和农业遗传资源对粮食安全的重要意义和特殊作用；
- c) 促请《国际条约》管理机构在对粮食和农业遗传资源的持续治理工作中继续与本委员会密切协调，特别是要根据各国和国际层面各项获取和利益共享措施的制定情况，以互补的方式解决粮食和农业遗传资源的显著特征和具体利用问题；
- d) 要求秘书处按照各国政府要求，在粮食和农业遗传资源各分支领域的获取和利益共享方面有针对性地设计宣传活动，包括材料，同时与粮农组织所有相关司局及《国际条约》和《生物多样性公约》秘书处协作，向各国、各区域和国际层面有关获取和利益共享的宣传活动提供支持，包括在其他组织和机构实施的更为宽泛的获取和利益共享行动的框架下；
- e) 要求秘书处与《生物多样性公约》和《国际条约》秘书处及利益相关者合作，在粮食和农业遗传资源各分支领域的获取和利益共享方面有针对性地

⁴ CGRFA/WG-ABS-1/12/5。

⁵ CGRFA/WG-ABS-1/12/4。

设计能力建设和技术援助活动，兼顾各区域和各国现有机构情况以及农民及土著和当地社区的特殊需求；

- f) 要求秘书处与《生物多样性公约》秘书处合作，确保前者积极参与《生物多样性公约》秘书处在区域和国家各级组织的讨论《名古屋议定书》的会议，包括酌情在这些会议上进行发言，向这些会议的文件编制工作提供专业意见和建议，以便共享有关粮食和农业遗传资源获取和利益共享的信息，这一过程中要考虑《生物多样性公约》秘书处、联合国粮食及农业组织及其粮食和农业遗传资源委员会第2阶段（2011-2020年）的联合工作计划的有关规定⁶，以及《国际条约》秘书与《生物多样性公约》执行干事之间签署的《合作备忘录》的有关规定；
- g) 要求委员会各成员在国家和/或区域各级，对在所有分支领域利益相关者（包括机构）的参与下交流和利用具体粮食和农业遗传资源的状况进行报告；要求秘书对获得的信息进行汇总，供各政府间技术工作组研究，使委员会能够就为粮食和农业植物遗传资源以外的其他粮食和农业遗传资源分支领域制定协议条款范本的问题做出决定；
- h) 要求秘书促请利益相关者团体在粮食和农业遗传资源各分支领域的获取和利益共享方面对各种自愿性行为守则、准则和最佳作法和/或标准的情况进行报告并对其进行汇总，供各政府间技术工作组研究；
- i) 要求秘书根据区域磋商情况以及各国政府和国际组织及所有分支领域的利益相关者（包括农民及土著和当地社区）提交的报告，在适当的层级为粮食和农业遗传资源各分支领域获取和利益共享方面的国内法律、行政和政策措施起草自愿性准则纲要，这一过程中要考虑有关粮食和农业遗传资源各分支领域获取和利益共享方面的现有文书和国际讨论（特别是《国际条约》及其管理机构）的进展情况，同时考虑选项(g)和(h)中的相关内容，以便今后审议；
- j) 编制一览表，对在获取和利益共享背景下与粮食和农业遗传资源各分支领域相关的各种国际作法、举措和文书进行说明，这些作法、举措和文书在国际获取和利益共享制度中存在或可能构成相互支持关系，包括对粮食和农业遗传资源显著特征的认可。

⁶ CGRFA-13/11/Inf.11.

VI. 闭幕辞

18. 工作组向主席表示感谢，感谢她的睿智、给予的指导以及主持会议的方式。同时赞赏地注意到各位副主席提出的指导意见以及报告员的辛勤工作。

19. 来自发展中国家的一些代表感谢挪威政府提供的财政支持，使他们能够参加会议。

20. 来自欧洲区域的一位代表宣布，该区域将提交未包括在本次会议报告中的一些相关信息，并要求秘书处将这些信息向各政府间技术工作组和委员会沟通。

21. 工作组感谢秘书和秘书处以及来自粮农组织的所有员工，感谢他们在会议举行之前以及会议召开期间所付出的努力，指出所有员工的努力工作才使本次会议顺利举行。

22. 秘书指出本次会议向委员会提出了非常重要的建议。秘书感谢向工作组会议提供财政支持的国家政府，并向成员国、主席和副主席深表感谢，感谢他们的建议和支持，同时感谢口译人员、笔译人员、技术人员及其他工作人员的辛勤工作。

附录 A

粮食和农业遗传资源获取和利益共享特设技术工作组 第一次会议议程

1. 选举主席、副主席和报告员
2. 通过议程和时间表
3. 粮食和农业遗传资源不同领域和分支领域的显著特征
4. 粮食和农业遗传资源获取和利益共享的可行模式
5. 应各国要求指导并帮助各国制定法律、行政和政策措施的备选方案
6. 其他事项
7. 通过报告

附录 B

需采取各具特色的获取和利益共享方案的 粮食和农业遗传资源的显著特征

下文将分七组对需要采取各具特色的获取和利益共享方案的粮食和农业遗传资源的显著特征加以介绍。这些特征力求体现粮食和农业所有分支领域之间的平衡。并非每个特征都一定适用于每种粮食和农业遗传资源，不同的分支领域往往各具特征。各分支领域的特征还可进一步细化。

这些特征各具特色，但却未必是粮食和农业遗传资源所特有的。虽然其他遗传资源可能也具有下文列举的粮食和农业遗传资源的某些特征，但这些特征的具体组合使粮食和农业遗传资源不同于其他多数遗传资源。

A 组：粮食和农业遗传资源在粮食安全方面的作用

A.1 粮食和农业遗传资源是农业和粮食生产系统中的固有组成部分，并在实现粮食安全及粮食和农业领域的可持续发展方面发挥着至关重要的作用。

A.2 植物、动物、无脊椎动物和微生物形式的粮食和农业遗传资源，构成了农业生态系统中一个相互依存的遗传多样性网络。

B 组：人本管理的作用

B.1 粮食和农业遗传资源的存在大多与人类活动联系密切，许多粮食和农业遗传资源可以视为被人类改变的遗传资源形式。

B.2 许多粮食和农业遗传资源的维持和进化有赖于人类的不断干预，这些遗传资源在研究、开发和生产中的可持续利用是确保其得到保护的重要手段。

C 组：粮食安全、营养和可持续农业方面的国际交流和相互依存

C.1 从历史角度看，粮食和农业遗传资源往往在很长时期内在各社区、国家和区域之间得到广泛交流，而且目前粮食和农业中使用的遗传多样性有相当一部分来源于外部。

C.2 各国在粮食和农业遗传资源方面相互依存，既是某些粮食和农业遗传资源的提供者，又是另一些资源的接受者。

C.3 粮食和农业遗传资源的国际交流是该领域的功能发挥所不可或缺的，将来其重要性很可能将进一步提高。

D组：创新过程的性质

D.1 粮食和农业遗传资源的创新过程通常具有递增性，是众多不同的人（包括土著和当地社区、农民、研究人员和育种人员等）在不同地点和不同时间点共同做出贡献的结果。

D.2 许多粮食和农业遗传资源产品不是由某一种遗传资源单独开发得出的，而是在创新过程的不同阶段由若干种粮食和农业遗传资源共同促成。

D.3 利用粮食和农业遗传资源开发出的产品大多自身可以用作开展进一步研究和开发的遗传资源，因此难以在粮食和农业遗传资源的提供者与接受者之间划出一条泾渭分明的界限。

D.4 许多农产品在上市销售时的形态既可能用作生物资源也可以用作遗传资源。

E组：粮食和农业遗传资源的持有者和使用者

E.1 粮食和农业遗传资源是由形形色色众多利益相关者持有和使用的。在粮食和农业遗传资源的不同分支领域方面存在不同的提供者群体和使用者群体。

E.2 管理和使用粮食和农业遗传资源的不同利益相关者之间相互依存。

E.3 粮食和农业遗传资源中有很数量是由私人持有的。

E.4 粮食和农业遗传资源中很大一部分是在非原生境条件下持有并能够在非原生境条件下获取的。

E.5 粮食和农业遗传资源中很大一部分是在不同的资金、技术和法律条件下在原生境和田间进行保护的。

F组：粮食和农业遗传资源交流实践

F.1 粮食和农业遗传资源的交流是根据习惯做法，在现有提供者群体和使用者群体的环境下开展的。

F.2 价值链中不同利益相关者之间的遗传材料的大量转移发生在研究和开发环节。

G组：使用粮食和农业遗传资源所产生的收益

G.1 虽然粮食和农业遗传资源的总体收益很大，但在进行交易时难以估算某一个粮食和农业遗传资源样本的预期收益。

G.2 使用粮食和农业遗传资源还可能产生重要的非经济效益。

G.3 使用粮食和农业遗传资源可能导致外部效应，其影响远远超出个体提供者和接受者的范畴。

附录 C

文件清单

工作文件

CGRFA/WG-ABS-1/12/1	暂定议程
CGRFA/WG-ABS-1/12/2	暂定注释议程和时间表
CGRFA/WG-ABS-1/12/3	粮食和农业遗传资源的显著特征
CGRFA/WG-ABS-1/12/4	指导并帮助各国制定法律、行政和政策措施的备选方案
CGRFA/WG-ABS-1/12/5	谋划粮食和农业遗传资源获取和利益共享问题的可行模式

参考文件

CGRFA/WG-ABS-1/12/Inf.1	与会须知
CGRFA/WG-ABS-1/12/Inf.2	粮食和农业遗传资源获取和利益共享特设技术工作组职责范围
CGRFA/WG-ABS-1/12/Inf.3	粮食和农业遗传资源获取和利益共享特设技术工作组成员

背景调研文件

第 42 号背景调研文件	粮食安全与粮食和农业遗传资源获取和利益共享框架研究
第 43 号背景调研文件	粮食和农业动物遗传资源的利用和交流
第 44 号背景调研文件	粮食和农业森林遗传资源的利用和交流
第 45 号背景调研文件	粮食和农业水生遗传资源的利用和交流
第 46 号背景调研文件	粮食和农业微生物遗传资源的利用和交流
第 47 号背景调研文件	粮食和农业生物控制剂的使用和交流
第 48 号背景调研文件	气候变化对各国粮食和农业遗传资源相互依存带来的影响
第 59 号背景调研文件	粮食和农业遗传资源获取和利益共享 – 利用和交流现状、共性、差异和用户群体需求 – 多利益相关者专家对话报告

其他文件

CGRFA-13/11/Report	粮食和农业遗传资源委员会第十三届例会报告
UNEP/CBD/COP/DEC/X/1	遗传资源的获取以及公平和公正分享其利用

所产生的惠益

附录 D

粮食和农业遗传资源获取和利益共享特设技术工作组成员

成员构成 (来自每一区域的国家数目)	国家
非洲 (5)	喀麦隆 厄立特里亚 多哥 突尼斯 赞比亚
亚洲 (5)	孟加拉国 不丹 印度尼西亚 老挝人民民主共和国 泰国
欧洲 (5)	荷兰 挪威 西班牙 瑞士 英国
拉丁美洲和加勒比 (5)	巴西 智利 厄瓜多尔 圭亚那 巴拉圭
近东 (3)	伊朗伊斯兰共和国 黎巴嫩 也门
北美 (2)	加拿大 美国
西南太平洋 (2)	澳大利亚 库克群岛 ⁷

⁷ 帕劳代替库克群岛参加工作组本次会议。

附录 E

与会代表和观察员名单

主席：	Ms Grethe Helene Evjen (Norway)
副主席：	Mr Raj Patil (Australia)
	Mr M. Khalequzzman Akanda Chowdhury (Bangladesh)
	Mr Pedro Brancante Machado (Brazil)
	Mr Brad Fraleigh (Canada)
	Mr Javad Mozafari Hashjin (Islamic Republic of Iran)
	Mr Graybill Munkombwe (Zambia)
报告员：	Ms Tashi Yangzome Dorji (Bhutan)

工作组成员**AUSTRALIA**

Mr Raj PATIL
Assistant Director
Multilateral Policy Trade and Market
Access Division
Department of Agriculture, Fisheries and
Forestry
Phone: +61 2 62723058
Fax: +61 2 62724600
Email: Raj.Patil@daff.gov.au

BANGLADESH

Mr M. Khalequzzman Akanda
CHOWDHURY
Member-Director (Crops)
Bangladesh Agricultural Research Council
Farmgate
Dhaka 1215
Phone: +88 028118275
Fax: + 88 028110924
Email: md-crops@barc.gov.bd

BHUTAN

Ms Tashi Yangzome DORJI
Programme Director
National Biodiversity Center
Ministry of Agriculture and Forests
Thimpu
Phone: +975 2 351416
Fax: + 975 2351219
Email: yangzome2011@gmail.com

BRAZIL

Mr Pedro BRANCANTE MACHADO
Second Secretary, Permanent
Representation of Brazil to FAO, IFAD and
WFP
Via S. Maria dell' Anima, 32
00186 Rome - Italy
Phone: +39 06 6789353
Fax: +39 06 68398802
Email: pedro.brancante@brafao.it

Mr Lidio CORADIN
Gerente de Recursos Genéticos
Secretaria de Biodiversidade e Florestas
Ministry of Environment
SEPN 505 Bloco "B" 4 andar
70730-542 Brasilia, DF
Phone: +61 20282029
Email: lidio.coradin@mma.gov.br

Ms Marilia LOBO BURLE
EMBRAPA
Recursos Genéticos e Biotecnologia
Final W5 Norte
Brasilia
Phone: +55 6134484646
Fax: +55 6133403666
Email: Marilia.burle@embrapa.br

Mr Marcio Antonio TEIXEIRA
MAZZARO
Legal Officer
Ministry of Agriculture, Livestock and
Food Supply
Esplanada dos Ministérios
Bloco "D" – Ed. Sede – Sala 635
70043-900 – Brasilia, DF
Phone: +55 6132182932
Fax: +55 6199816342
Email: marcio.mazzaro@agricultura.gov.br

Ms Paula RASSI BRASIL
Subsecretaria-Geral de Meio Ambiente,
Ciência e Tecnologia
Ministério das Relações Exteriores
70170-900 Brasília, DF
Phone: +55 6134116377
Fax: +55 6134116365
Email: paula.rassi@itamaraty.gov.br

Ms Carolina RIZZI STARR
Ministry of Agrarian Development
International and Commercial Promotion
Advisory
Esplanada dos Ministérios
Bloco A 1 andar, Sala 109
Brasília, DF
Phone: +61 20200126
Fax: +61 20200128
Email:
Carolina.starr@consultor.mda.gov.br

CANADA

Mr Brad FRALEIGH
Director
Multilateral Science Relations
International Engagement
Science and Technology Branch
Agriculture and Agri-Food Canada
Phone: +1 6137731838
Fax: +1 6137731833
Email: brad.fraleigh@agr.gc.ca

CHILE

Ms Teresa AGÜERO TEARE
Encargada Ambiental, Recursos Genéticos
y Bioseguridad
Oficina de Estudios y Políticas Agrarias
(ODEPA)
Ministerio de Agricultura
Santiago
Phone: +56 2 3973039
Fax: +56 2 397 3044
Email: taguero@odepa.gob.cl

ECUADOR

Mr Álvaro MONTEROS ALTAMIRANO
Estación Experimental Santa Catalina
Instituto Nacional Autónomo de
Investigaciones Agropecuarias (INIAP)
Panamericana Sur Km 1, Via Tambillo
Quito
Phone: +593 023006089
Fax: +593 023006089
Email: Alvaro.monteros@iniap.gob.ec

ERITREA

Mr Amanuel MAHDERE
Ministry of Agriculture
National Agricultural Research Institute
Head, Plant Genetic Resources Unit
Asmara
Phone: +291 18600001/48
Fax: +291 18600004/181415
Email: amanuelmaz@yahoo.com

GUYANA

Mr Mahendra PERSAUD
Plant Breeder/Chief Scientist
Guyana Rice Development Board
Ministry of Agriculture
D3 Rice Research Station Burma
Mahaicony
East Coast Demerara
Guyana
Phone: +592 2321301
Fax: +592 2321304
Email: mahendra21@gmail.com

INDONESIA

Mr Muhamad SABRAN
 Deputy Director
 Research Cooperation Public Relation
 Division
 Indonesian Agency for Agricultural
 Research and Development
 Ministry of Agriculture
 Jl. Ragunan No. 29
 Pasar Minggu
 Jakarta Selatan
 Phone: +62 8125131958
 Fax: +62 2178831114
 Email: msbran23@yahoo.com

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Mr Javad MOZAFARI HASHJIN
 Head of National Plant Gene Bank of Iran
 Seed and Plant Improvement Institute
 (SPII)
 Ministry of Jihad-e-Agriculture (MOJA)
 Mahdasht Avenue
 P.O. Box 31585
 4119 Karaj
 Phone: +98 261 2701260
 Fax: +98 261 2716793
 Email: jmozafar@yahoo.com

**LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC
REPUBLIC**

Mr Bounthong BOUAHOM
 Director General
 National Agriculture and Forestry Research
 Institute
 Ministry of Agriculture and Forestry
 P.O. Box 1086
 Vientiane
 Email: bounthong@nafri.org.la

LEBANON

Mr Lamis CHALAK
 Plant Genetic Resources Advisor
 Professor at the Lebanese University
 Dekwaneh
 Beirut
 Phone: +961 3 211855
 Email: lamis.chalak@gmail.com

NETHERLANDS

Mr Hans SMOLDERS
 Policy Advisor - genetic resources and
 phytosanitary research
 Ministry of Economic Affairs, Agriculture
 and Innovation
 Directorate-General for Agro, Plant Supply
 Chain and Food Quality
 Prins Clauslaan 8
 2595 The Hague
 Phone: +31 070 3785016
 Fax: +31 070 3786123
 Email: j.w.j.smolders@mineleni.nl

Mr Bert VISSER
 Director of the Centre for Genetic
 Resources
 Wageningen University and Research
 Centre
 P.O. Box 16
 6700 AA Wageningen
 Phone: +31 317 480993
 Fax: +31 317 438094
 Email: bert.visser@wur.nl

NORWAY

Mr Peer BERG
Section Leader Farm Animals
NordGen, Nordic Genetic Resource Center
Box 41
SE-230 53 Alnarp
Sweden
Fax: +47 64942980
Email: Peer.Berg@nordgen.org

Mr Erik COCKBAIN
Adviser
Ministry of Agriculture and Food
P.O. Box 8007 Dep., N-0030
Phone: + 47 22249072
Fax: + 47 22242753
Email: erik.cockbain@lmd.dep.no

Ms Liv Astrid EIKELAND
Senior Adviser
Ministry of Agriculture and Food
P.O. Box 8007 Dep., N-0030 Oslo
Phone: + 47 22249493
Email: liv-astrid.eikeland@lmd.dep.no

Ms Grethe Helene EVJEN
Senior Adviser
Ministry of Agriculture and Food
P.O. Box 8007 Dep., N-0030
Phone: + 47 22249311
Fax: + 47 22242753
Email: Grethe-Helene.Evjen@lmd.dep.no

Ms Nina HOVDEN SAETHER
Director
Norwegian Genetic Resource Centre,
P.O. Box 115, N-1432 Ås
Phone: +47 64949055
Fax: +47 64948001
Email: nhs@skogoglandskap.no

Ms Ane JØREM
Researcher
Fridtjof Nansen Institute
Phone: +4767111900; +4797796246
Fax: +47 67111910
Email: aej@fni.no

Ms Ane Hansdatter KISMUL
Political Adviser
Ministry of Agriculture and Food
P.O.Box 8007 Dep., N-0030
Phone: + 47 22249104
Fax: + 47 22249558
Email: ane.kismul@lmd.dep.no

Ms Elisabeth KOREN
Senior Adviser
Ministry of Agriculture and Food
Box 8007 Dep., N-0030 Oslo
Phone: + 47 22249132
Fax: + 47 22242753
Email: elisabeth.koren@lmd.dep.no

Mr Tore RIISE
Special Adviser
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
P.O. Box 8118 Dep., N-0032 Oslo
Phone: + 4722246454
Fax: +47 22 24 9585
Email: tr@fkf.dep.no

Mr Roland VON BOTHMER
Professor
NordGen, Nordic Genetic Resource Center
Phone: +46 70 676 44 18
Fax: +46 40 53 66 50
Email: Roland.von.Bothmer@ltj.slu.se

PALAU

Ms Aurora G. DEL ROSARIO
 Researcher
 Palau Community College
 Phone: +680 4882746
 Fax: +680 4883307
 Email: aderose929@yahoo.com

Mr François PYTHOUD
 Responsable
 Secteur Agriculture Durable
 Internationale
 Office fédéral de l'agriculture
 Mattenhofstrasse 5
 Phone: +41 31 3234445
 Fax: +41 31 3222634
 Email: francois.pythoud@blw.admin.ch

SPAIN

Mr Fernando LATORRE GARCÍA
 Técnico Superior Especializado de OPIS
 Instituto Nacional de Investigación y
 Tecnología Agraria y Alimentaria
 Ministerio de Economía y Competitividad
 Madrid
 Phone: +34 918819286 ext. 25
 Fax: +34 91 819287
 Email: latorre@inia.es

Mr Luis SALAICES
 Jefe de Área de Registro de Variedades
 Subdirección General de Medios de
 Producción Agrícolas y Oficina
 Española de Variedades Vegetales
 Ministerio de Agricultura, Alimentación y
 Medio Ambiente
 Madrid
 Phone: +34 913476712
 Fax: +34 913476703
 Email: luis.salaices@magrama.es

SWITZERLAND

Ms Catherine MARGUERAT
 Secteur Produits animaux et élevage
 Office fédéral de l'agriculture
 Mattenhofstrasse 5
 CH-3003 Bern
 Phone: +41 31 3223814
 Fax: + 41 31 3235142
 Email: Catherine.marguerat@blw.admin.ch

THAILAND

Ms Sopida HEAMAKOM
 Secretary/Head of the Legal Office
 Department of Agriculture
 Phone: +66 2 5792445
 Fax: +66 2 9405527
 Email: sopida_doa@yahoo.com

Dr Manthana MILNE
 Deputy Director General
 Department of Agriculture
 Phone: +66 2 5790582
 Fax: +66 2 9407460
 Email: manthana2011@yahoo.com

Ms Chutima RATANASATIEN
 Senior Agricultural Scientist
 Plant Variety Protection Office
 Department of Agriculture
 Phone: +66-2-940-7214
 Fax: +66-2-940-7214
 Email: chutima_ratanasatien@yahoo.com

TOGO

Ms Hadyatou DANTSEY-BARRY
Chef, Unit édes Ressources
Phytog énéiques pour l'Alimentation et
l'Agriculture
Institut Togolais de Recherche
Agronomique (ITRA)
Phone: +228 22252148
Fax: +228 22251559
Email: itra@cafe.tg; hadyabarry@yahoo.fr

TUNISIA

Mr Mohamed NEFFATI
Institut des Régions Arides de Médnine -
Tunisie
Phone: +216 75633839
Fax: +216 75633006
Email: Mohamed.neffati@yahoo.fr

UNITED KINGDOM

Ms Clare HAMILTON
Department for Environment, Food and
Rural Affairs
Horseferry Road
London SW1P 2AL
Phone: +44 2072380533
Email: clare.hamilton@defra.gsi.gov.uk

Mr Julian JACKSON
Department for Environment, Food and
Rural Affairs
Horseferry Road
London SW1P 2AL
Horseferry Road
London SW1P 2AL
London
Phone: + 44 2072386813
Email: julian.jackson@defra.gsi.gov.uk

UNITED STATES OF AMERICA -

Ms Margaret SHARPS CATON
Deputy Director
Office of Ecology and Conservation
U.S. Department of State
2201 C Street NW, Rm 4333
Washington, DC 20520
Phone: +1 202-647-4268
Fax: +1 202-736-7351
Email: catonms@state.gov

Mr Peter TABOR
Director, Plant Division
Office of Agreements & Scientific Affairs
Foreign Agricultural Service
U.S. Department of Agriculture - South
Building, Room 5957
Phone: +1 (202) 720-0765
Fax: +1 (202) 690-0677
Email: peter.tabor@fas.usda.gov

ZAMBIA

Mr Graybill MUNKOMBWE
Senior Agricultural Research Officer
Zambia Agriculture Research Institute
Mount Makulu Central Research Station
Private Bag 7
Chilanga
Phone: +260 211278130
Fax: +260 211278130
Email: munkombwegraybill@yahoo.com

委员会成员国观察员**ALGERIA**

Mr Abdelhamid HEMDANI
 Sous-Directeur de la Protection des
 Patrimoines G é n é riques
 Minist è re de l'Agriculture et du
 D é veloppement Rural
 Bvd. Colonel Amirouche
 Algiers 16000
 Phone: +213 021743290
 Fax: +213 0211743290
 Email: hhemdani@yahoo.fr

Mr Salah CHOUAKI
 Charg é de Recherche
 Coordinateur des Activit é s Scientifiques
 "Agrobiodiversit é"
 Institut National de la Recherche
 Agronomique d'Alg é rie
 Phone: +213 021521281
 Fax: +213 021521283
 Email: chouaki_salah@yahoo.fr ;
chouaki.s@gmail.com

DENMARK

Ms Helle PALMØ
 Special Advisor
 Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
 The Danish AgriFish Agency
 Nyropsgade 30
 DK-1780 Copenhagen V
 Phone: +45 3395800
 Email: hpa@naturerhverv.dk

EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION)

Ms Simona GUEORGUIEVA
 Political administrator at the Council of the
 European Union
 Council of the European Union
 General Secretariat
 DGB 2A Financial and Agri-monetary
 Questions, Rural Development, Plant
 Generic Resources
 Phone: +3222817166
 Email:
simona.gueorguieva@consilium.europa.eu

FRANCE

Mr Didier BOUCHEL
 Bureau du lait, des produits laitiers et de la
 s élection animale
 Minist è re de l'agriculture, de
 l'agroalimentaire et de la for êt
 Phone: +33 1495546 03
 Fax: +33 149554590
 Email: didier.bouchel@agriculture.gouv.fr

Mme Elise LECLERCQ
 GNIS - Relations Internationales
 44, rue du Louvre
 F 75001 Paris
 Phone: +33 142337697
 Fax: +33 140284016
 Email: elise.leclercq@gnis.fr

GERMANY

Mr Frank BEGEMANN
 32 Sustainability international affairs
 Federal Office for Agriculture and Food
 (BLE)
 Phone: +49 0228996845-3239
 Fax: +49 02286845-3105
 Email: frank.begemann@ble.de

Ms Barbara KOSAK
Head of Division Biological Diversity and
Biopatents
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Bonn
Phone: +49 0228995294353
Fax: +49 0228995294332
Email: barbara.kosak@bmelv.bund.de

Ms Ursula MONNERJAHN
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Desk Officer, Div. Biological Diversity and
Biopatents
Rochusstrasse 1
53123 Bonn
Phone: +49 228995294776
Fax: +49 228995294332
Email: ursula.monnerjahn@bmelv.bund.de

JAPAN

Mr Akira NAGAOKA
Coordinator, Environment Policy Division
Minister's Secretariat
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Kasumigaseki 1-2-1
Chiyoda-ku
Tokyo, 100-8950
Phone: +81 335028458
Fax: +81 335926640
Email: akira_nagaoka@nm.maff.go.jp

Ms Fumiko YAGIHASHI
Section Chief, Research Policy Planning
Division
Agriculture, Forestry and Fisheries
Research Council Secretariat
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Phone: +81 35028111 (Extn.86388)
Fax: +81 335078794
Email: fumiko_yagihashi@nm.maff.go.jp

LIBYA

Mr Abdulhakim A. DEGHAYES
Libyan Gene Bank
240 Mailbox
Tripoli
Phone: +218 923062805
Email: a_deghayes@hotmail.co.uk

Mr Ali Ahmed EL-MAGTUF
Ministry of Foreign Affairs
Tripoli
Phone: +218 213403011

NAMIBIA

Mr Pierre DU PLESSIS
Multi-media, appropriate technology and
natural products consultant at the Centre for
Research, Information, Action in Africa,
Southern Africa-Development and
Consulting
(CRIA SA-DC)
Phone: +264 61220117
Fax: +264 61232293
Email: pierre@criaasadc.org

NIGERIA

H.E. Yaya A.O. OLANIRAN
Permanent Representative of Nigeria to
FAO
Permanent Representation of Nigeria to the
United Nations
Rome-based Food and Agriculture
Agencies
Email: nigeriapermrep@email.com

PANAMA

Mr Alberto ARJONA A.
Secretario General
Ministerio de Desarrollo Agropecuario
Apartado Postal 0879-07512
Email: aarjona@mida.gob.pa

POLAND

Ms Elzbieta MARTYNIUK
National Coordinator for Animal Genetic
Resources
National Focal Point for Animal Genetic
Resources
National Research Institute of Animal
Production
Phone: +48 22 6231714/6231056
Fax: +48 2262310 56
Email: elzbieta_martyniuk@sggw.pl ;
Elzbieta.Martyniuk@minrol.gov.pl

联合国及其专门机构代表

CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY

Mr Lyle GLOWKA
Senior Legal Advisor
Secretariat of the Convention on Biological
Diversity
United Nations Environment Programme
Phone: +1 5142877022
Fax: +1 5142886588

INTERNATIONAL TREATY ON PLANT GENETIC RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE

Mr Kent NNADOZIE
Treaty Support Officer
International Treaty on Plant Genetic
Resources for Food and Agriculture
Viale delle Terme di Caracalla
00153Rome
Italy
Phone: +39 06 57052465
Fax: +39 06 57053057
Email: Kent.Nnadozie@fao.org

Mr Clive STANNARD
Consultant
International Treaty on Plant Genetic
Resources for Food and Agriculture
Viale delle Terme di Caracalla
00153Rome
Italy
Fax: +39 06 57053057
Email: PGRFA-Treaty@fao.org

政府间组织观察员**CABI****INTERNATIONAL ORGANISATION
FOR BIOLOGICAL CONTROL**

Mr Matthew COCK
Chief Scientist
CAB International (CABI)
Bakeham Lane
Egham, Surrey
Phone: +44 1491829037
Fax: +44 1491829100
Email: m.cock@cabi.org

Ms Johannette KLAPWIJK
IOBC
Koppert B.V.
Veilingweg 14
P.O. Box 155
2650 AD Berkel en Rodenrijs
Netherlands
Phone: +31 105140444
Email: jklapwijk@koppert.nl

**CONSULTATIVE GROUP ON
INTERNATIONAL AGRICULTURAL
RESEARCH
BIOVERSITY INTERNATIONAL**

Mr Ronald VERNOOY
Genetic Resources Policy Specialist, Policy
Group
Conservation and Availability Programme
Bioversity International
Via dei Tre Denari
Maccarese – Rome, Italy
Phone: +39 066118280
Fax: +39 0661979661

**INTERNATIONAL RICE RESEARCH
INSTITUTE**

Mr Ruairaidh SACKVILLE HAMILTON
Head, T.T. Chang Genetic Resources Center
International Rice Research Institute
Los Baños
Laguna
Philippines
Phone: + 63 2 5805600
Fax: +63 2 5805699
Email: r.hamilton@irri.org

非政府组织观察员**INTERNATIONAL SEED FEDERATION**

Ms Radha RANGANATHAN
Director Technical Affairs
International Seed Federation
Ch. du Reposoir 7
1260 Nyon
Switzerland
Phone: + 41 22 3654420
Fax: +41 22 3654421
Email: r.ranganathan@worldseed.org

THE THIRD WORLD NETWORK

Mr Edward HAMMOND
P.O. Box 660
Mason TX76856
United States Of America
Phone: +1 3253472829
Email: eh@pricklyresearch.com